



AISHO

Mês

6

2017

BOLETIM KOHO

Nº 136 resumido

Centro de Assistência à Infância Programação do mês 6 (JUNHO)
Coluna da Saúde Exame de Saúde
Prevenção de desastres Terremoto? Calma, aja com cuidado!
Aviso Declaração da Situação Atual da Ajuda da Criança "JIDO TEATE"
Centro de Saúde Atividade do mês 6 (JUNHO)

Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (JUNHO)

☆ **Dias:** 1º (qui), 8 (qui), 15 e 22 (qui) **Local:** Sucursal de Echigawa

Estamos atendendo até às 19 horas nas quintas-feiras acima, as pessoas que não podem vir à prefeitura no período do serviço normal por motivo de trabalho, etc. Os serviços atendidos são: Registro civil, registro de residência, registro de carimbo, certificados e serviços relacionados ao seguro nacional de saúde, seguro nacional de pensão, assistência médica social, seguro de saúde para idosos. Alguns trâmites não poderão ser feitas no atendimento prolongado. Favor se informar antes.

Informações

Setor JUMIN-KA Tel: 0749 – 42 – 7692

ADVOGADO - CONSULTA GRATUITA

弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎Sucursal de Hatasho:07/06 (qua) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa:21/06 (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura: Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7680

136º Festival de Verão - Fogos de Artifício de Echigawa 第136回祇園納涼祭花火大会

Foi decidido realizar o festival de verão- fogos de artifício no dia 15 de julho (sab)

Musical "Peter Pan e Wendy"

Data: Dia 30 de julho (dom) 14:00~

Local: Hearty Center Hatasho-DAI HALL / **Ingresso:** Adulto ...1.300 ienes/ Menos de 18 anos ...800 ienes

Caso comprar o ingresso no dia será cobrado 200 iens a mais. Pai (mãe) e filho ... 2.000 ienes.

Informações

Hearty Center Hatasho Tel: 0749-37-4110

★★População da cidade de Aisho ... 21.309 habitantes (à data 30 de abril de 2017)★★

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: seisaku@town.aisho.lg.jp